

INFORME DE CALIDAD DE AGUA DE 2019

Bull Run Mountain y
Evergreen 6153050

Get to

I2
2018
www.p

SA Service Authority
Vital. Reliable. Exceptional.

Un mensaje de la directora de servicios ambientales y reclamación del agua

Apreciado cliente:

La Autoridad de Servicio del Condado de Prince William (PWCSA, por sus siglas en inglés) se complace en presentar nuestro Informe de Calidad del Agua anual. El informe proporciona los resultados de las pruebas de calidad del agua que se llevaron a cabo durante el año calendario 2018 o el período normativo más reciente. Este informe es un requisito de las Regulaciones Primarias Nacionales para el Agua Potable y de las Regulaciones de Obras Hídricas de Virginia. La calidad del agua que suministra la PWCSA cumplió todos los requisitos federales y estatales de calidad del agua.

Tenemos el compromiso de ofrecerles agua de alta calidad y un servicio confiable a usted y a todos nuestros clientes del Condado de Prince William.

Atentamente,

Evelyn Mahieu

Evelyn Mahieu, Ph.D.
Directora, División de Servicios
Ambientales y Reclamación del Agua





LA FUENTE DE SU AGUA POTABLE

El agua que usted toma es extraída de seis pozos subterráneos ubicados en el sistema de agua de Bull Run Mountain y Evergreen. El sistema de pozo proporciona un promedio de 100,000 galones de agua por día para los clientes que viven en Bull Run Mountain y en Evergreen. La Autoridad de Servicio ha operado el sistema de pozos de agua subterránea desde 1990.

RESUMEN DE EVALUACIÓN DEL AGUA DE LA FUENTE

Los pozos de agua subterránea perforados, como los del sistema de agua de Bull Run Mountain y Evergreen, pueden ser susceptibles de contaminación si existen fuentes de contaminación dentro del área de recarga del pozo y si la geología y la construcción del pozo permiten que dicha contaminación entre a la fuente.

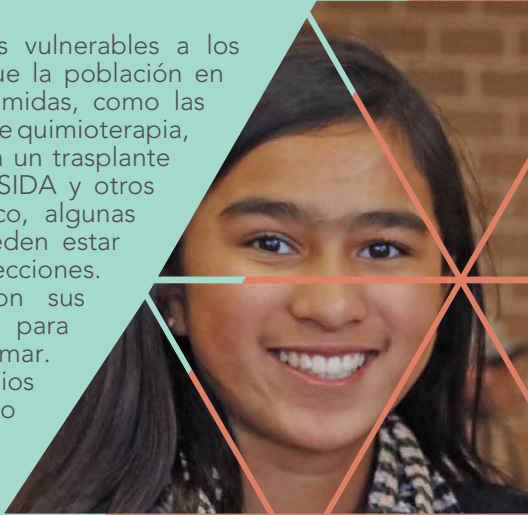
El Departamento de Salud de Virginia llevó a cabo una Evaluación del Agua de las Fuentes de Bull Run Mountain y Evergreen que identificó posibles fuentes de contaminación del agua potable, tal como sistemas sépticos y drenajes de ciertas actividades del uso de la tierra. Sin embargo, los pozos están contruidos según normas que protegen el agua contra la contaminación por actividades en la superficie. Tal como se menciona en otra parte de este informe, el agua de la PWCSA sigue cumpliendo con todos los requisitos federales y estatales.

La PWCSA se compromete a proteger sus fuentes de agua potable. Por favor, denuncie de inmediato el desecho ilegal de aceite usado de motor y otros posibles contaminantes a la División de Servicios Ambientales y Reclamación de Agua de la PWCSA (la información de contacto aparece a continuación). Tenga en mente la seguridad de su suministro de agua cuando aplique fertilizantes, herbicidas o pesticidas a su césped, y cuando deseché productos químicos. Si desea obtener más información acerca de las fuentes del agua que utiliza o una copia de la Evaluación del Agua de la Fuente, comuníquese con John DeRosa, Director de Asuntos Normativos, al **(703) 335-7976** o escriba a **water_quality@pwcsa.org**.



PRECAUCIONES ESPECIALES

Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes del agua potable que la población en general. Las personas inmunodeprimidas, como las personas con cáncer en tratamiento de quimioterapia, las personas que se han sometido a un trasplante de órganos, las personas con VIH/SIDA y otros trastornos del sistema inmunológico, algunas personas mayores y los bebés pueden estar particularmente en riesgo de sufrir infecciones. Estas personas deben hablar con sus proveedores de atención primaria para saber qué tipo de agua pueden tomar. Las pautas de la EPA sobre los medios apropiados para reducir el riesgo de infecciones por contaminantes microbianos pueden obtenerse en la Línea Directa de Agua Potable Segura de la EPA si llama al **1-800-426-4791**.





PLOMO EN EL AGUA POTABLE

Cuando está presente, el nivel elevado de plomo puede causar problemas graves de salud, especialmente en las mujeres embarazadas y los niños pequeños. El plomo en el agua potable proviene, principalmente, de materiales y componentes asociados con las líneas de servicio y las cañerías de las instalaciones, es decir, de todas las cañerías ubicadas dentro de la línea de la propiedad con una conexión directa al sistema de suministro de agua potable. La PWCSA es responsable de proporcionar agua potable de alta calidad, pero no puede controlar la variedad de los materiales que se utilizan en los componentes de las tuberías. Cuando el agua ha estado en reposo por varias horas, usted puede minimizar la posibilidad de exposición al plomo dejando correr el agua fría del grifo entre 30 segundos y dos minutos antes de usarla para beber o cocinar. Si le preocupa que haya plomo en el agua que consume, lo recomendable es que realice pruebas al agua. Puede obtener información sobre el plomo en el agua potable, los métodos de prueba y los pasos que puede tomar para minimizar la exposición en la Línea Directa de Agua Potable Segura de la EPA: llame al **1-800-426-4791** o visite **www.epa.gov/safewater/lead**.

AGUA DE LA FUENTE



Las fuentes de agua del grifo incluyen ríos, lagos, arroyos, lagunas, reservorios de agua subterránea o a través del suelo, va disolviendo los minerales presentes de manera natural y sustancias que son resultado de la presencia de animales o de la actividad humana.

LOS CONTAMINANTES QUE PUEDEN ESTAR PRESENTES

Contaminantes orgánicos, como sales y metales, que pueden ser de ocurrencia natural o el resultado de la escorrentía de las aguas pluviales urbanas, el desecho de aguas residuales industriales o domésticas, la producción de petróleo y gas, la minería o la agricultura.

Contaminantes químicos orgánicos, incluidos compuestos orgánicos sintéticos y volátiles, que son subproductos de procesos industriales y de la producción de petróleo, y pueden provenir también de gasolineras, escorrentía de aguas pluviales urbanas y sistemas sépticos.

Con el propósito de garantizar que el agua del grifo sea segura para consumo, la EPA prescribe regulaciones que limitan la cantidad de ciertos contaminantes en el agua que suministran los sistemas públicos de agua.

Tenga en cuenta que el agua potable (tanto el agua del grifo como el agua embotellada) puede contener pequeñas cantidades de algunos contaminantes. La presencia de estos contaminantes no necesariamente indica un riesgo para la salud.



as, manantiales y pozos. Cuando el agua viaja sobre de la superficie de la tierra natural y, en algunos casos, material radioactivo; además, puede recoger contaminación humana.

CONTAMINANTES EN EL AGUA DE LA FUENTE INCLUYEN:

Pesticidas y herbicidas, que pueden provenir de una variedad de fuentes, como la agricultura, la escorrentía de aguas pluviales urbanas y los usos residenciales.

Contaminantes radioactivos, que pueden estar presentes naturalmente o ser el resultado de la producción de petróleo y gas y las actividades de minería.

Contaminantes microbianos, tales como virus y bacterias, que pueden provenir de plantas de tratamiento de aguas residuales, sistemas sépticos, operaciones agro-ganaderas y vida silvestre.

Puede obtener más información sobre los contaminantes y los posibles efectos sobre la salud en la Línea Directa de Agua Potable Segura de la EPA si llama al **1-800-426-4791**.

SUSTANCIAS REGULADAS 2018: BRME 6153050

| SUSTANCIA (UNIDADES) | AÑO DE LA MUESTRA | NMCO | NMC | CANTIDAD DETECTADA | RANGO BAJO-ALTO | VIOLACIÓN | FUENTE TÍPICA |
|----------------------|-------------------|------|-----|--------------------|-----------------|-----------|--|
| Bario (ppm) | 2017 | 2 | 2 | 0.35 | ND - 0.36 | No | Vertido de residuos de perforación; efluvios de refinерías de metal; erosión de depósitos naturales. |

Las pruebas de metales se llevan a cabo cada tres años de acuerdo con el Regulaciones de Obras Hídricas de Virginia.

| | | | | | | | |
|---------------|------|----|----|------|----------|----|--|
| Nitrato (ppm) | 2018 | 10 | 10 | 0.48 | ND: 0.54 | No | Escorrentía de fertilizantes; lixiviación de tanques sépticos o aguas cloacales; erosión de depósitos naturales. |
| Nitrito (ppm) | 2018 | 1 | 1 | ND | ND: 0.03 | No | Escorrentía de fertilizantes; lixiviación de tanques sépticos o aguas cloacales; erosión de depósitos naturales. |

| SUSTANCIA (UNIDADES) | AÑO DE LA MUESTRA | NMCO | NMC | CANTIDAD DETECTADA | RANGO BAJO-ALTO | VIOLACIÓN | FUENTE TÍPICA |
|-------------------------|-------------------|------|-----|--------------------|-----------------|-----------|---------------------------------|
| Radio combinado (pCi/L) | 2014 | 0 | 5 | 0.565 | ND: 0.565 | No | Erosión de depósitos naturales. |

Las sustancias radiológicas, como los emisores alfa y fotones beta, se miden cada 9 años de acuerdo con las Regulaciones de Obras Hídricas de Virginia.

| SUSTANCIA (UNIDADES) | AÑO DE LA MUESTRA | NMCO | NA | RESULTADO DEL PERCENTIL 90 | SITIOS POR ENCIMA DEL NA | VIOLACIÓN | FUENTE TÍPICA |
|----------------------|-------------------|------|-----|----------------------------|--------------------------|-----------|--|
| Cobre (ppm) | 2017 | 1.3 | 1.3 | 0.33 | 0 | No | Corrosión de las cañerías residenciales. |
| Plomo (ppb) | 2017 | 0 | 15 | ND | 0 | No | Corrosión de las cañerías residenciales. |

Pruebas biológicas: Los coliformes son bacterias que están presentes de forma natural en el medio ambiente y se utilizan como un indicador de que pueden estar presentes otros patógenos acuáticos potencialmente dañinos, como la E. coli, o que existe una vía potencial a través de la cual la contaminación puede ingresar al sistema de distribución de agua potable. Durante septiembre de 2018, nuestro monitoreo de rutina encontró coliformes en dos de las tres muestras requeridas. Por lo tanto, se nos solicitó que evaluáramos las obras hidráulicas para identificar posibles problemas y determinar, si es posible, por qué se han encontrado bacterias coliformes totales en nuestras instalaciones hidráulicas. Realizamos una evaluación del sistema de agua, pero no pudimos identificar la causa de la contaminación. Sin embargo, no se encontró E. coli durante nuestra evaluación, y las muestras posteriores no mostraron presencia de coliformes totales. PWCSA se compromete a producir agua de alta calidad para nuestros clientes y, por lo tanto, está evaluando las opciones de tratamiento para garantizar que su agua siga cumpliendo con nuestros altos estándares.

- ❖ **Nivel de Acción (NA):** La concentración de un contaminante que, si se excede, acciona un tratamiento u otros requisitos por parte del distribuidor del agua.
- ❖ **Meta de nivel máximo de contaminante (MCLG):** El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no existe un riesgo para la salud conocido o esperado. Los NMCO contemplan un margen de seguridad.
- ❖ **Nivel Máximo de Contaminante (NMC):** El nivel más alto de un contaminante permitido en el agua potable. Los NMC se fijan tan cerca de los NMCO como sea factible mediante la mejor tecnología de tratamiento disponible.
- ❖ **ND:** No detectado al nivel de la prueba.
- ❖ **Picocuries por litro (pCi/L):** medida de la radioactividad.
- ❖ **Partes por 1,000 millones(ppb):** Una parte de la sustancia por cada 1,000 millones de partes de agua (o microgramos por litro).
- ❖ **Partes por millón (ppm):** Una parte de la sustancia por cada millón de partes de agua (o microorganismos por litro).
- ❖ **Detección del percentil 90:** Resultado de un conjunto de muestras de plomo y cobre que se usa para determinar si se deben implementar medidas adicionales para el sistema de agua. Solo se deben implementar medidas si la muestra de percentil 90 es más alta que lo establecido por el Nivel de Acción que se especifica tanto para plomo como para cobre.

PROCESO DE TRATAMIENTO DE AGUAS

PWCSA ayuda a controlar la corrosión de la tubería al agregar hidróxido de sodio a los pozos de su sistema de agua para aumentar los niveles de pH en el suministro de agua. Esto ayuda a reducir la posibilidad de que los metales se filtren de las tuberías al sistema de distribución de agua y las tuberías de la casa.

APRENDE MÁS ACERCA DE TU AGUA

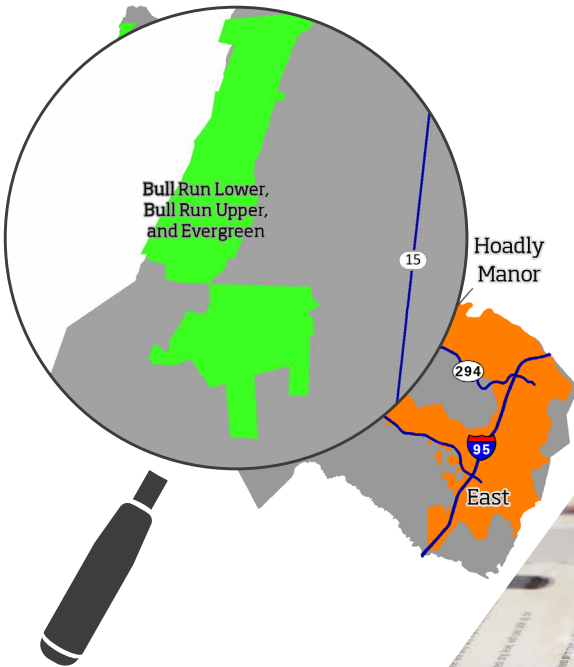
Si desea obtener más información sobre el agua potable, comuníquese con John DeRosa, Director de Asuntos Normativos, al **(703) 335-7976** o escriba a **water_quality@pwcsa.org**.

Las reuniones mensuales regulares de la Junta Directiva de la PWCSA se celebran el segundo jueves de cada mes, a las 7:30 p. m., en el Salón de Juntas de la sede de la PWCSA, 4 County Complex Court, Woodbridge, Virginia, 22192. Las audiencias públicas se anuncian en los periódicos locales. Si desea obtener más información, llame al **(703) 335-7900**.

Este informe contiene información muy importante sobre su agua potable. Para ver este reporte en español, visite el sitio web:

www.pwcsa.org/water-quality/calidad-de-agua.

SISTEMA DE AGUA DE BULL RUN MOUNTAIN Y EVERGREEN









Informe sobre calidad del agua 2019

P.O. Box 2266 Woodbridge, VA
22195-2266 www.pwcsa.org

